



**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc**  
 =====oOo=====

CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM -ĐÀI LOAN  
 Địa chỉ: Vân Du, Thạch Thành, Thanh Hoá  
 ĐT: 0237.3847.800 Fax: 0237.3847.081

Thanh Hoá, Ngày 31 tháng 03 năm 2025

**THƯ MỜI THẦU**  
**招標書**

**Kính gửi: CÁC CÔNG TY**

Cảm ơn quý Công ty đã hợp tác trong thời gian qua. Công ty TNHH đường mía Việt Nam - Đài Loan đang có kế hoạch mua thép tấm, ống, thép hình inox

感謝貴公司在以往時間已合作。越台糖業有限責任公司正在有計劃購買各種不銹鋼鐵板、角鐵、管路，詳細如下：

**I/ Chung loại, số lượng qui cách:**

貨物名稱、規格、數量

| TT<br>順序 | Tên hàng<br>名稱                       | Quy cách<br>規格  | Đơn vị<br>單位 | Số lượng<br>數量 |
|----------|--------------------------------------|---|--------------|----------------|
| 1        | Ống hàn thép INOX SUS304<br>不銹鋼鐵管    | OD26.7x2.1x6000mm<br>SCH10-ASTM A312  | Kg           | 16 ±5%         |
| 2        | Ống hàn thép INOX SUS304<br>不銹鋼鐵管    | OD33.4x2.77x6000mm<br>SCH10-ASTM A312   | Kg           | 252 ±5%        |
| 3        | Ống hàn thép INOX SUS304<br>不銹鋼鐵管    | OD88.9x3.05x6000mm<br>SCH10-ASTM A312   | Kg           | 1,174 ±5%      |
| 4        | Ống hàn thép INOX SUS304<br>不銹鋼鐵管    | OD114x3.05x6000mm<br>SCH10-ASTM A312  | Kg           | 2,310 ±5%      |
| 5        | Ống đúc thép INOX SUS304<br>不銹鋼鐵管    | OD38.1x 1 x3510mm<br>ASTM A312  | Ống          | 100            |
| 6        | Ống đúc thép INOX SUS304<br>不銹鋼鐵管    | OD38.1x 1 x3005mm<br>ASTM A312  | Ống          | 50             |
| 7        | Thép tấm INOX<br>SUS304不銹鋼鐵板         | Kích thước尺寸:<br>(WxLxT)1500x6000x6mm, Bề mặt No:1<br>表面Tiêu chuẩn标准:ASTM A240  | Kg           | 428±5%         |
| 8        | Thép tấm INOX<br>SUS304不銹鋼鐵板         | Kích thước尺寸:<br>(WxLxT)1500x6000x16mm, Bề mặt No:1<br>表面Tiêu chuẩn标准:ASTM A240 | Kg           | 1,142±5%       |
| 9        | Thép hình V Dập INOX<br>SUS 304不銹鋼角鐵 | V50x50x4x6000mm   | Kg           | 500 ±5%        |

|    |                                      |                   |    |           |
|----|--------------------------------------|-------------------|----|-----------|
| 10 | Thép hình V Dập INOX<br>SUS 304不銹鋼角鐵 | V65x65x4x6000mm   | Kg | 1,400 ±5% |
| 11 | Thép hình U- INOX<br>SUS 304不銹鋼角鐵    | U100x6x6000mm     | Kg | 3,000±5%  |
| 12 | Thép INOX dạng cuộn<br>SUS 304       | Rộng 1000 x0.3 mm | Kg | 730±5%    |

Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đà loan trân trọng kính mời các nhà thầu có đủ năng lực, kinh nghiệm tới tham gia đấu thầu gói thầu trên. Tìm hiểu thông tin và hồ sơ gói thầu trên tại ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đà loan; Địa chỉ: Thị Trấn Vân Du, Huyện Thạch Thành, Tỉnh Thanh Hóa

越台糖業有限責任公司敬邀有足夠能力、經驗之承包商來投標如上貨物，想進一步了解上述招標案相關訊息,請洽越台糖業有限責任公司 採購課; 地址:清化省、石城縣、雲游鎮。

Người liên hệ: Ông Trần Đức Hạnh số ĐT :0813510890

聯繫者: 陳德幸 先生 電話: 0813510890

- Thời gian phát hành hồ sơ mời thầu: Ngày 31 tháng 03 năm 2025

發行招標檔案的時間: 從 2025 年 03 月 31 日

- Thời gian đóng thầu: 17 giờ ngày 09 tháng 04 năm 2025

結束接受投標資料時間: 2025 年 04 月 09 日 17h:00

- Thời gian mở thầu: 10 giờ ngày 10 tháng 04 năm 2025

開標時間: 2025 年 04 月 10 日; 10h:00

- Địa điểm mở thầu: Tại phòng mở thầu Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đà loan.

開標地點: 越台糖業有限責任公司開標室開標

## II/ Yêu cầu cụ thể đối với các đơn vị tham gia đấu thầu:

對於參加投標公司的具體要求

- Các đơn vị tham gia đấu thầu phải có đủ tư cách pháp nhân và có năng lực để thực hiện gói thầu

參加投標各單位具有法人資格及能力以便實現投標案。

- Nhà thầu tham gia mở thầu phải nộp tiền bảo đảm dự thầu trị giá 50,000,000vnd. Đơn vị nào trúng thầu sẽ giữ lại làm bảo lãnh hợp đồng. Trong thời gian bảo lãnh hợp đồng không được tính lãi. Đơn vị không trúng thầu sẽ trả ngay sau khi có kết quả mở thầu. Nộp tiền dự thầu trước 09 giờ ngày 10 tháng 04 năm 2025

參加投標的承包商必需繳納保證金價值 50,000,000 越盾。得標單位將保留作為合約保證金，在合約保證期間不得算利息，於 2025 年 04 月 10 日 09h:00 點前繳納參加投標保證金。

- Số tài khoản Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đà Loan: 3507201000098 Tại Ngân hàng Nông nghiệp và PTNT, Chi nhánh huyện Thạch Thành.

越台糖業有限責任公司之賬戶: 3507201000098 在農業及農村發展銀行-石城縣分行。

- Các đơn vị tham gia đấu thầu nộp báo giá niêm phong về cho ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đà loan trước 17 giờ ngày 09 tháng 04 năm 2025

參加投標的各單位於 2025/04/09 日下午 17h:00 點前向越台糖業有限責任公司採購課繳納有密封的

報價資料。

- Báo giá và các điều kiện thương mại. 報價及各相關交易條件

### III/ Chất lượng hàng hóa

- Chất lượng hàng mới 100% được làm vật liệu inox SUS 304, đúng qui cách và kích thước. Hàng sản xuất trong nước có chứng nhận chất lượng sản phẩm hàng xuất xứ nước ngoài có chứng nhận CO, COA copy công chứng, khi giao hàng phải lấy mẫu ngẫu nhiên thép ống 1 đoạn khoảng 20 cm, thép tấm kích thước 20cm x 10 cm, thép hình V và U 1 đoạn khoảng 20 cm đưa đi kiểm tra mác thép tại trung tâm kiểm định quốc gia, chi phí kiểm định nhà cung cấp chi trả

貨物是 100% 是新的, 材料為 SUS304 符合第 I 條規格、種類。國內生產貨物要有產品品質證明, 進口貨物要有 CO, COA 公證文件。交貨時要隨機取一段鐵約 20cm, 鐵板 20cm x 10cm, V 型鐵及 U 型鐵已段 20cm 樣品送到國家檢定中心檢查成分, 檢定費用由供應廠商支付。

### IV/ Điều kiện nghiệm thu, giao hàng, thanh toán

交貨、驗收、結算條件

#### 1/Nghiệm thu 驗收

- Khi nghiệm thu kiểm tra số lượng, căn cứ vào số liệu bàn cân điện tử công ty Việt Đài để tính toán. Với mặt hàng cùng đơn giá cân cùng 1 mã cân. Kiểm tra qui cách, kích thước, kiểm tra kết quả kiểm định mác thép, kiểm tra giấy tờ chứng nhận chất lượng sản phẩm với hàng sản xuất trong nước giấy tờ CO, COA copy công chứng với hàng nhập khẩu

驗收時檢查數量、依據越台公司電子磅秤數據以便計算, 同樣價格貨物是同一次過磅, 檢查規格、尺寸、檢查鐵材標號, 對於國內生產的貨物是產品品質證明書, 進口貨附帶 CO, COA 公證文件。

- Khi cuối cùng nghiệm thu không đạt yêu cầu, xử lý trả hàng, nhà cung cấp phải cấp lại hàng trong thời gian 30 ngày

最終驗收不合格, 辦理退貨時, 供應商要在 30 天內重新供應貨物。

#### 2. Thời gian giao hàng 交貨時間:

Thời gian giao hàng: 30 ngày kể từ khi hai bên kí kết hợp đồng (ngày dương lịch, nếu như thiên tai có thể xin kéo dài thời gian), nếu giao hàng chậm sẽ phạt hợp đồng 0.8%/ngày. Nhưng tổng số ngày không vượt quá 10 ngày (Tính tổng cộng phạt tiền 8%), Nếu thời gian giao hàng vượt quá 30 ngày mà vẫn không giao hàng ngoài việc tịch thu tiền đặt cọc ra, và còn phải phạt 8% tổng giá trị hợp đồng, để bồi thường cho Công ty Việt - Đài những tổn thất liên quan do chậm giao hàng gây ra.

交貨期限: 從雙方簽訂合同日起 30 天內交貨(日曆天, 若因天災可以申請展延), 若慢交貨物則依合同的 0.8%/天罰款之, 但罰款總天數不得超出 10 天(總共罰款 8%計算)。若逾期超過 30 天仍未交貨除沒收押標金外, 尚需另外罰款合同總價值之 8%以賠償因延遲交貨造成越台公司的相關損失。

-Địa điểm giao hàng: Tại Công ty TNHH Đường Mía Việt Nam – Đài Loan

交貨地點: 在越台糖業有限責任公司。

#### 3. Thanh toán 結算:

Thanh toán 100% trong vòng 15 ngày làm việc sau khi giao hàng và nghiệm thu đạt yêu cầu và hoàn thành bộ hồ sơ chứng từ thanh toán.

付款: 於交貨, 驗收合格及完成結算資料憑證後 15 天內付清 100% 貨款。

#### V/ Qui định mở thầu 開標規定

Nếu các nhà thầu không đến dự thầu được thì chuyển tiền đặt cọc bảo lãnh dự thầu vào tài khoản của Công ty TNHH Đường mía Việt nam- Đà loan trước khi buổi mở thầu bắt đầu.

若各投標廠商沒有辦法來參加投標，則把投標押金在開標時間前轉到越台公司之賬戶。

- Các hồ sơ không hợp lệ theo thư mời thầu thì bị loại trước khi xem xét đến giá.

不符合招標書之資料就是不能參加開標。

+ Lần đầu tiên chưa đủ 3 nhà cung cấp trở lên tham gia báo giá thì không tiến hành mở thầu công khai.  
第一次未足夠 3 家廠商以上報價時，不進行開標。

#### VI/Giá trúng thầu và quyết định trúng thầu 決定得標價格及決定得標廠商

- Giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu  
最低價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格。

- Giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì tiến hành nghị giá 3 lần, khi nào nghị giá thấp hơn hoặc bằng giá sàn thì sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu.

最低價高於底價則進行議價 3 次，至投標價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格

- Trong trường hợp nghị giá 3 lần mà giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì không trúng thầu, Công ty sẽ chọn giá thấp nhất để nghị giá, giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn, nhưng các nhà dự thầu có giá bằng nhau thì tiến hành bốc thăm để chọn nhà trúng thầu.

若經過 3 次議價後且最低價仍較底價高就不得標，公司會選最低價格廠商以便議價，最低價格低於或等於底價，不過各參加開標廠商有一樣價格就進行抽籤，以便決定得標廠商。

- Nhà cung cấp không đến tham gia mở thầu, coi như bỏ đi quyền nghị giá, do nhà thứ 2 thay thế cung cấp.

廠商未能親自出席開標，視同放棄議價權利，由第二順位廠商取代資格。

Kính mong sự hợp tác của Quý công ty.

希望得到貴公司的合作

Ngày 31 tháng 03 năm 2025

Tổng giám đốc

總經理



TỔNG GIÁM ĐỐC  
HUANG, MING - TE